



ÖSTERREICHISCH-SPANISCHE GESELLSCHAFT



**el Hans**  
Kulinarik erleben



Una producción de

**SOLES DEL SUR**

Grupo de Teatro de la Asociación Española en Austria

[www.solesdelsur.com](http://www.solesdelsur.com) | [facebook.com/teatrosolesdelsur](https://facebook.com/teatrosolesdelsur)

# Los Palomos

UNA  
COMEDIA  
EN  
ESPAÑOL

DE  
ALFONSO  
PASO



Pintura original: Mairille Mauduit

17-18-19-20  
JUNIO \*2015

**\*THEATER BRETT**  
Münzwardeingasse 2, 1060 Wien

**SOLES DEL SUR**

Grupo de Teatro de la Asociación Española en Austria

# ALFONSO PASO

Alfonso Paso Gil, (Madrid, 1926 - 1978) fue, además de periodista, un prolífico autor de obras de teatro y guiones para el cine y la televisión. La creación artística teatral de Alfonso Paso puede dividirse en dos etapas muy diferentes entre sí.

En sus comienzos, a mediados de los años cuarenta, Paso quiso contribuir a cambiar el teatro español de la época. En esta primera época, al mismo tiempo que dirige grupos de teatro de tipo experimental, escribe sus primeras obras; principalmente tragicomedias con fondo de denuncia y de crítica social.

Sin embargo, a medida que transcurre la década de los cincuenta, la producción teatral de Paso deviene en una extensa sucesión de guiones más convencionales, de inocua denuncia social, con el humor como principal protagonista y con el entretenimiento como su principal meta.

El público de la época respondió bien a este estímulo, y convirtió a Paso en uno de los autores más representados en las carteleras españolas en los años sesenta.

"Los Palomos" es una de las varias comedias de trasfondo policíaco, que Alfonso Paso escribió a lo largo de su carrera como comediógrafo. ¡Disfruten de ella!



Directora | Regie  
Aitana Vivó Cordón

Asistente de Dirección | Regieassistentin  
Maite Arroyo

Maquillaje, vestuario y escenografía | Maske, Kostüme, Bühnenbild  
Martina Reitinger / Carolina Zurita Mariani

Reparto

Locutor: Manuel Aletrino

Locutor 2: Luis Hernandez Sánchez

Mercedes: María Blanco / Wiesia Fessler

Elisa: Patricia Cantarell / Beatriz López

Alberto: Ángel Sánchez Baltanás

Emilio: Eduardo Hernández San Deogracias

Virtudes: Paloma Galindo / Olivia van Riesen

Eugenia: Mariangela Corsetti / Maite Arroyo

Castro: David Josemaría / Daniel Abós

Venancio: Esther Sansigre

Damián: Carolina Zurita Mariani

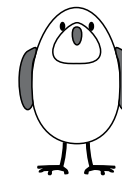
Producción | Produktion

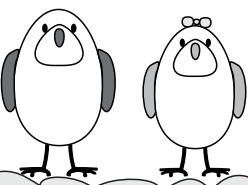
Olivia van Reisen / Ángel Sánchez Baltanás /

Eduardo Hernández San Deogracias

Asistentes de Producción | Produktionsassistent

Elodia Molina Noguera / Luis Hernandez Sánchez





## GLOSARIO

### Los Palomos

**E**n la obra "Los Palomos" se mencionan personajes, lugares, hechos, costumbres, productos, etc., que le puede ser desconocidos si usted no es español, o no está muy familiarizado con la cultura de España. En este glosario se listan la mayoría de ellos y se detallan algunos de los más relevantes. Esperemos que le sea de ayuda para una mayor comprensión de los diálogos de "Los Palomos".

- \*Puerta de Hierro
- \*Paseo de la Florida
- \*Moratalaz
- \*Casa de Campo
- \*San Blas
- \*Carabanchel:

Aunque Carabanchel es un distrito de la ciudad de Madrid, en la obra se hace referencia a una famosa cárcel situada en este barrio.

### Distritos de Madrid

### Pueblos de la provincia de Madrid

\*Torrelodones

\*Chinchón: A lo que en realidad se hace referencia en la obra es a un famoso anís destilado en esta localidad.

- \*Ávila: Ávila es una ciudad y una provincia perteneciente a Castilla. En 1964 el trayecto entre Madrid y Ávila hubiera supuesto un tiempo significativo.
- \*Guadalajara
- \*Logroño
- \*Candanchú: Candanchú no es en realidad ningún pueblo ni ciudad, sino una estación de esquí perteneciente al término municipal de Aisa (Huesca - Aragón), en el Pirineo Aragonés.
- \*Oviedo
- \*Palencia
- \*Coria: Coria es un Municipio de la provincia de Cáceres (Extremadura). Cuando Castro afirma que Virtudes "parece de Coria" le está llamando en realidad tonta, pues hace alusión a "El bobo de Coria", famoso retrato pintado por Velázquez.
- \*Valencia
- \*Barcelona
- \*Cuenca: Ciudad y provincia de Castilla. La posibilidad de residir en esta pequeña ciudad de provincias no seduce a Virtudes.

### Poblaciones españolas

### Productos y términos relacionados

- \*A granel: Término que alude a productos que no están envasados o empaquetados. En nuestro caso, el coñac a granel sería por tanto coñac de baja calidad, probablemente sin marca, vendido al por mayor.
- \*Matarratas: Nombre popular con el que se conoce a los venenos utilizados con las ratas. Cuando alguien se refiere a un comestible o a una bebida con este término, lo está denigrando hasta el extremo.
- \*Turrón: Dulce tradicional navideño.
- \*Petisús: Pastelillos rellenos con una crema dulce.
- \*Veterano: Famoso coñac español. La expresión "cogerla con Veterano" significa haberse emborrachado con coñac de esta marca.

- \*Pascuas: Tiempo que va desde la Navidad hasta la el día de los Reyes Magos.
- \*Santos Inocentes: La celebración de los Santos Inocentes conmemora, según el relato bíblico, la matanza de niños ordenada por Herodes I El Grande. En España se celebra el 28 de Diciembre y es costumbre gastar bromas que, en esta fecha, reciben el nombre de "inocentadas".
- \*Zambomba: Instrumento rústico musical, de barro cocido o de madera, típico de las fiestas navideñas.

### Tradiciones

### Hechos históricos

- \*Guerra de Cuba: Guerra que enfrentó a España y a los Estados Unidos de América en 1898. Como consecuencia de la derrota de España, Cuba se proclamaría independiente, aunque bajo la tutela de los EEUU.
- \*Guerra de Filipinas: Guerra de independencia tras la cual España perdió las Islas Filipinas.
- \*Batalla de Covadonga: 28 de Mayo de 722. En Asturias, un ejército Cristiano liderado por Don Pelayo, derrotó a tropas musulmanas. Este episodio se considera el inicio de la Reconquista, periodo histórico durante el cual los reinos cristianos de la Península Ibérica combatieron a los musulmanes. Duró aproximadamente ocho siglos.

- \*Ramón del Valle Inclán: (1866-1936) Dramaturgo, novelista y poeta.
- \*Hermanos Quintero: Serafín (1871-1938) y Joaquín Álvarez Quintero (1873-1944): Dramaturgos, conocidos particularmente por sus comedias.
- \*Gregorio Marañón: Médico endocrino, historiador y escritor (1887-1960).
- \*José María Pemán: (1897-1981) Escritor.
- \*Santiago Ramón y Cajal: (1852-1934) Médico. Obtuvo el Premio Nobel de medicina en 1906 por sus investigaciones sobre mecanismos de transmisión neuronal.
- \*El Cordobés: Manuel Benítez (1936): Torero.
- \*Curro Romero: Francisco Romero López (1933): Torero.
- \*El Monchito: Ramón Oliva Márquez (1930-1952), el Monchito. Fue condenado a muerte y ejecutado por el asesinato de una mujer cometido durante el robo de la vivienda de esta.

### Personajes

- \*Siete y media
- \*Brisca
- \*Tute arrastrado

### Juegos de naipes y otros

- \*Atlético: Abreviación del nombre del equipo de fútbol, Atlético de Madrid.
- \*Hotelito: Forma de denominar a las casas unifamiliares de alto nivel. Este término ha quedado en desuso.
- \*Colonia: Grupo de viviendas construidas con una idea urbanística de conjunto.
- \*Plaza de Las Ventas: Plaza de toros situada en el distrito madrileño de Ventas.
- \*Colegio del Pilar: Famoso colegio madrileño. Entre sus alumnos se encuentran un gran número de personajes célebres.
- \*Pasapoga: Una de las más importantes salas de fiestas y conciertos de España. Estuvo abierta desde 1942 hasta 2003.
- \*El Tenorio: Don Juan Tenorio (1844). Obra de José de Zorrilla basada en "El burlador de Sevilla" y convidado de piedra (1630) de Tirso de Molina.



# Los Palomos

ALFONSO  
PASO

Madrid, a finales de 1964. Alberto, dueño de una empresa en serias dificultades económicas, ha invitado a cenar a Emilio Palomos, su jefe de ventas, y a la esposa de este, Virtudes. Deslumbrar a Alberto y a su familia es el plan que los Palomos han ideado a fin de conseguir un ascenso laboral que cambie sus vidas. Pero Alberto tiene también su propio plan, mucho más siniestro que el de su empleado, y al ejecutarlo va a empujar al borde del delirio a la mayoría de personajes que desfilan por esta divertidísima comedia de Alfonso Paso.

EINE  
KOMÖDIE IN  
SPANISCHER  
SPRACHE

UNA  
COMEDIA EN  
ESPAÑOL

Madrid, 28. Dezember 1964. Alberto, der Besitzer eines Unternehmens, das in finanziellen Schwierigkeiten steckt, hat seinen Verkaufsleiter, Emilio Palomos, und dessen Gattin, Virtudes, zu sich nach Hause zum Abendessen eingeladen. Der Plan des Ehepaars Palomos ist es, einen möglichst guten Eindruck auf die Gastgeber zu machen, um den beruflichen Aufstieg Emilios in der Firma zu erzielen. Alberto jedoch hat einen viel düsteren Plan. Dieser bringt nahezu alle Figuren in dieser großartigen Komödie von Alfonso Paso an den Rand des Wahnsinns.



Fotografía de José Demaría "Campúa", 6 de diciembre de 1950, La Calle de Alcalá, Madrid

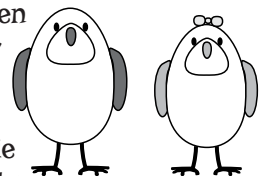
**A**lfonso Paso Gil (Madrid, 1926 - Madrid, 1978) war neben seinem Beruf als Journalist ein sehr fruchtbarer Dramatiker und Drehbuchautor für das Fernsehen und Kino. Seine schriftstellerische Schöpfung lässt sich in zwei ganz unterschiedliche Etappen untergliedern.

Paso wollte zu Beginn seines künstlerischen Schaffens, in der Mitte der 1940er Jahre, zur Veränderung des spanischen Theaters dieser Zeit beitragen.

In dieser ersten Etappe, in der er auch als Leiter von Gruppen experimentellen Theaters tätig war, entstanden seine Frühwerke, die in erster Linie Tragikomödien, denen Gesellschaftskritik innewohnt, waren. Im Laufe der 1950er widmete er sich immer mehr dem Schreiben herkömmlicherer Drehbuchtexte, in denen der Humor und die Unterhaltung im Mittelpunkt standen, und hingegen die Gesellschaftskritik eher in den Hintergrund geschoben worden war.

Das Publikum dieser Zeit reagierte begeistert auf den neuen Anreiz und ließ Paso als einer der meistaufgeführten Dramatiker im Spanien der 1960er Jahre gelten.

Los Palomos ist eine von mehreren Kriminalkomödien, die Alfonso Paso entlang seiner Karriere als Komödienschreiber verfasste. Viel Vergnügen!



Los Palomos